

Oyun: Othello  
Yazan: William Shakespeare



MODERNA  
SANAT AKADEMİ  
www.antalyamodernsanat.com

## IAGO

Şimdi kalkıp da kötülük ettiğimi  
Söylesinler bakalım bana,  
Kurnazlıktan uzak, basbayağı akla yatan  
Bir öğüt verdim ona.  
Mağripli'nin gönlünü almak için de  
Tek çıkar yol bu değil mi?  
Böyle masum bir istekle gidildi mi  
Desdemona'yı kazanmak çok daha kestirme.  
O herkesin olan hava, su, ateş ve toprak kadar  
Verimli ve cömert bir doğaya sahiptir;  
Mağripli'ye her istediğini yaptırabilir,  
Bu uğurda ona dinin bile inkâr ettirebilir.  
Othello'nun ruhu zincirlidir Desdemona'nın aşkına,  
Desdemona bir Tanrıça gibi  
Onun zayıflayan iradesini yapıp bozabilir,  
Onu yoğurup dilediği biçime sokabilir.  
Neden kötü oluyorum öyleyse?  
İşi sokmadım mı Cassio'nun çıkarına uygun bir yola?  
Cehennemini dini imanı işte böyle!  
En kara günahları işletecekleri zaman şeytanlar,  
Bunu önce sevap diye yutturmaya kalkarlar;  
Tıpkı benim yaptığım gibi.  
Bu saf alık şimdi kalkıp Desdemona'ya gidecek,  
Kendisi için ısrarla ondan Mağripli'ye yalvarmasını isteyecek.  
Ben de o sırada Mağripli'nin kulağına zehrime akıtırım:  
Karısının Cassio'ya cinsel bir çekim duyduğunu,  
Cassio'ya yaranmak için böyle yalvardığını anlatırım.  
Böylece karısının erdemlerine olan inancını  
Mağripli'nin gözünden silerim;  
Desdemona'nın o kar beyaz namusunu  
Katran kuyusuna çeviririm.  
Desdemona'nın yufka yüreğinden öyle bir ağ öreceğim ki,  
Teker teker yakalanacak hepsi.  
Yapılacak iki şey var şimdi:  
Karım, Cassio için hanımıyla konuşmalı;  
Onu bu işe koştuktan sonra  
Ben de kenara çekip Mağripli'yi,  
Cassio, karısına tam yalvarırken,  
Onları göreceği bir yere getiririm herifi.  
Evet, yapılacak iş bu! İşi geciktirmemeli.  
Demir tam tavındayken dövülmeli.